

Regional Service Commission 7/Commission de services régionaux 7

MINUTES/PROCÈS VERBAL

October 29, 2013 6:30 p.m./29 octobre 2013, 18h30

**Hôtel de ville de Moncton City Hall
Council Chambers/Salle du conseil
655, rue Main Street
Moncton**

Board Members/membres du conseil d'administration :

Maire/Mayor Terry Keating	Village de/of Salisbury, Président/Chairperson
Maire/Mayor Jacques LeBlanc	Ville de/Town of Shediac, Vice-président/Vice-Chair
Maire/Mayor Yvon Lapierre	Ville de/City of Dieppe
Maire/Mayor George LeBlanc	Ville de/City of Moncton
Mairesse/Mayor Ann Seamans	Ville de/Town of Riverview
Maire/Mayor Robert Berry	Ville de/Town of Sackville
Mairesse/Mayor Kirstin Shortt	Village de/of Alma
Mairesse/Mayor Maryse LeBlanc	Communauté rurale Beaubassin-est
Maire/Mayor Jerome Bear	Village de/of Dorchester
Maire/Mayor Patrick Armstrong	Village de/of Hillsborough
Maire-adjoint/Deputy Mayor Victor LeBlanc	Village de/of Memramcook
Maire/Mayor Jerry Gogan	Village de/of Petitcodiac
Mairesse/Mayor Judy Scott	Village de/of Port Elgin
Maire/Mayor C. Dale Elliott	Village de/of Riverside-Albert
Mairesse/Mayor Debbie Dodier	Village de/of Cap-Pelé
Président/President Ronald Boudreau	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President C.F. (Chuck) Steeves	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President Patrick Fusk	DSL/LSD Représentant/Representative
Président/President Gerry Chapman	DSL/LSD Représentant/Representative

Board Members Absent/membres absents :

Maire/Mayor Donald LeBlanc	Village de/of Memramcook
----------------------------	--------------------------

Special Guests/invités spéciaux :

Gerry Belliveau	Officier responsable par intérim GRC/RCMP
Denise Vautour	Sergente d'état-major GRC/RCMP

Also Present/Également présents :

Gérard Belliveau	Executive Director/Directeur général
Andrew Wort	Director of Solid Waste/Directeur des déchets solides
Sébastien Doiron	Director of Planning/Directeur de la planification
Nicole Rioux	Chief Financial Officer/Directrice des finances

Le président, Terry Keating, ouvre la réunion vers 18 h 34.

1. RECORDING OF ATTENDANCE/PRÉSENCES

2. CONFLICTS OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

Aucun conflit n'est signalé.

3. ADOPTION OF THE MEETING AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

PROPOSÉ PAR : *Président Ronald Boudreau, représentant de DSL*
APPUYÉ PAR : *Debbie Dodier, mairesse de Cap-Pelé*

d'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion de ce soir tel quel.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF MINUTES OF THE REGULAR MEETINGS OF AUGUST 27, 2013 AND SEPTEMBER 24, 2013/ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS ORDINAIRES DU 27 AOÛT 2013 ET DU 24 SEPTEMBRE 2013

PROPOSÉ PAR : *Jacques LeBlanc, maire de Shediac*
APPUYÉ PAR : *Yvon Lapierre, maire de Dieppe*

que les procès-verbaux des réunions ordinaires tenues le 27 août 2013 et le 24 septembre 2013 SOIENT ADOPTÉS tels quels.

En ce qui a trait à un élément du procès-verbal du 24 septembre 2013, le maire de Dieppe, Yvon Lapierre demande si une lettre a été envoyée au ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux concernant le fonds postfermeture et, dans l'affirmative, si une réponse a été reçue. Le directeur général, Gérard Belliveau, signale qu'une lettre a été envoyée et qu'une communication téléphonique a ensuite eu lieu avec le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Il indique aussi qu'à première vue, il semble que la province soit prête à discuter de la question.

Le président Ronald Boudreau, représentant du district de services locaux, soulève une question concernant le procès-verbal du 27 août 2013. Il demande si les états financiers de 2012, pour les anciennes commissions de planification, sont disponibles. Le directeur général Belliveau mentionne que Nicole Rioux, directrice des finances, a communiqué avec la province à ce sujet. Avec l'approbation de la province, on prévoit que cette question sera réglée sous peu. Une réunion du Comité des finances aura lieu en novembre afin de discuter de cette question et d'autres questions financières.

Le maire de Petitcodiac, Jerry Gogan, demande si la lettre de son village concernant la demande de suppression des frais d'enfouissement pour un organisme sans but lucratif a été reçue. Le directeur général confirme que la lettre a été reçue et qu'elle a été ajoutée au matériel de la réunion de ce soir. Une recommandation sera émise.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. PUBLIC PRESENTATION/PRÉSENTATION PUBLIQUE

(a) RCMP Representative/Représentant de la GRC

Le surintendant intérimaire de la GRC, Gerry Belliveau et la sergente d'état-major, Denise Vautour, du nouveau District du Sud-Est de la GRC sont présents pour ce point.

Le surintendant intérimaire Belliveau signale qu'il a tout récemment été affecté au District du Sud-Est de la GRC et qu'il a seulement été avisé hier de la réunion de ce soir de la CSR 7. La sergente d'état-major Vautour et lui donnent ensuite un aperçu du nouveau District du Sud-Est de la GRC. Ils offrent une présentation sur diapositives indiquant la structure opérationnelle du nouveau district des services de police. Une carte provinciale est aussi affichée; elle montre la grande zone de services de police du district.

Les membres du conseil d'administration sont préoccupés au sujet de la perte potentielle d'un certain nombre de véhicules de patrouille dans leurs régions respectives. Le surintendant intérimaire Belliveau indique aux membres du conseil d'administration qu'il pense que les ressources resteront les mêmes – ce n'est qu'une question de déplacer les ressources pour mieux desservir les besoins de notre région. Selon lui, le service sera amélioré. Le surintendant intérimaire Belliveau s'informerait sur la question des véhicules de patrouille et il en parlera aux membres du conseil d'administration de la CSR 7.

Le maire de Shediac, Jacques LeBlanc, remercie les représentants de la GRC d'être venus malgré un préavis si court, et il propose de leur donner plus de temps pour faire rapport à la CSR 7 de leurs résultats sur la question des véhicules de patrouille.

Une autre préoccupation exprimée est liée à l'absence de la GRC aux réunions du conseil municipal.

Le surintendant intérimaire Belliveau est prêt à recevoir toute question supplémentaire, par courriel ou par téléphone, et il nous communiquera ses résultats à la prochaine réunion du conseil d'administration de la CSR 7. Les coordonnées de M. Belliveau seront transmises aux secrétaires municipales.

Le président, Terry Keating, remercie les deux membres de la GRC pour la présentation qu'ils ont donné ce soir.

6. COMMITTEE REPORTS/RAPPORTS DES COMITÉS

(a) Finance Committee/Comité des finances

Le directeur général, Gérard Belliveau, signale que le Comité des finances ne s'est pas réuni ce mois-ci. Une réunion aura lieu pendant la semaine du 18 novembre 2013 afin de discuter des points suivants :

(i) *Expenditures in excess of those provided for in the Annual Budget/dépenses supérieures à celles prévues dans le Budget annuel – follow-up/suivi*

- Demande du Village d'Alma – financement en matière de transport
- Demande du Village de Petitcodiac – suppression de la redevance de déversement pour les organismes sans but lucratif
- États financiers – anciennes Commissions de planification
- Autres questions

Le maire de Sackville, Robert Berry, parle de la remise des frais de permis de construction aux municipalités. Il souligne que sa municipalité n'a pas reçu d'énoncés ou de paiements depuis avril 2013.

Le directeur général Belliveau explique que le Comité des finances discutera de cette question à la réunion prévue pendant la semaine du 18 novembre 2013. Les résultats seront communiqués à la prochaine réunion ordinaire.

(b) Solid Waste/Déchets solides

(i) Capital Budget/*Budget d'immobilisations* – follow-up/*suivi*

Le directeur général Belliveau explique que le budget d'immobilisations proposé a été présenté à la dernière réunion de la CSR 7. Il souligne que lorsqu'on adopte un budget de fonctionnement, le budget d'immobilisations devrait être adopté lui aussi; toutefois, pour diverses raisons en matière de comptabilité, l'adoption du budget n'était pas possible à la réunion de la CSR 7 du 27 août 2013. Il explique qu'une résolution visant à adopter le budget d'immobilisations proposé de 2014 sera obtenue plus tard au cours de la présente réunion, afin de permettre l'envoi du budget proposé aux municipalités aux fins d'examen de 45 jours requis.

Afin de respecter l'échéance des soumissions à la commission des emprunts de capitaux pour les municipalités, le directeur général Belliveau indique qu'une réunion extraordinaire de la CSR 7 est requise pendant la semaine du 17 décembre 2013 ou du 7 janvier 2014; le comité de direction autorisera alors la CSR 7 à emprunter des fonds de la commission des emprunts de capitaux pour les municipalités.

Le directeur général Belliveau donne de brefs renseignements sur la demande liée au fonds postfermeture, effectuée plus tôt par le maire de Dieppe, M. Lapierre.

Le maire de Shediac, Jacques LeBlanc, demande la préparation d'un rapport général sur la vision future de la gestion des déchets solides. Cela permettra aux maires et aux représentants des districts de services locaux de communiquer des renseignements à leurs collectivités. Le directeur général mentionne qu'un résumé sera envoyé aux municipalités afin d'indiquer les coûts prévus pour les cinq prochaines années.

(ii) New Educational Campaign-Blue/Green Waste Management – follow-up/*Nouvelle campagne de sensibilisation* – *Gestion des déchets bleus/verts* – *suivi*

Andrew Wort, directeur de la gestion des déchets solides (Recycle SENB), offre une mise à jour sur la nouvelle campagne de sensibilisation.

Les points suivants sont abordés au cours de la discussion :

- Les différents rôles de la CSR 7, des municipalités/des collectivités et des districts de services locaux en ce qui a trait à la collecte et au traitement des déchets – de la collecte en bordure de la rue jusqu'à la gestion du site de déchets;
- L'importance de la communication avec toutes les parties touchées;
- La formation du personnel municipal en ce qui a trait à répondre aux questions liées au tri des déchets;
- Le programme d'étiquetage – certaines collectivités et certains districts de services locaux effectuent la mise en place progressive du programme d'étiquetage;
- Une réunion communautaire, afin de clarifier les préoccupations, a eu lieu à Riverside-Albert – d'autres municipalités ont aussi demandé des réunions de ce genre.

Une longue discussion suit.

Les présidents de districts de services locaux Patrick Fusk et C.F. (Chuck) Steeves expriment leur mécontentement concernant le manque de communication avec les représentants provinciaux qui s'occupent des districts de services locaux. Le président Steeves souligne l'importance de réunions d'information avec les résidents de la région. Andrew Wort communiquera cette information à Daniel Goguen, gestionnaire des services locaux. On indique que les représentants gouvernementaux n'ont pas mentionné qu'il faudrait effectuer des réunions communautaires. Le directeur général déclare qu'on organisera des discussions avec les représentants locaux du gouvernement.

Suite à la nouvelle procédure d'étiquetage, le maire de Moncton, George LeBlanc, indique que sa municipalité a reçu de nombreuses plaintes (environ 1 000) lundi. Il mentionne qu'il ne semble pas que la procédure soit bien comprise par les résidents et qu'il faut trouver une meilleure façon de les renseigner.

Andrew Wort souligne qu'un service d'assistance téléphonique est en place afin d'aider les résidents à mieux comprendre le tri. Il indique aussi que la liste des déchets bleus et verts est disponible sur le site Web.

Andrew Wort explique que la municipalité doit livrer les déchets au site, conformément aux normes de la CSR 7. Le personnel de la CSR peut seulement proposer la méthodologie aux municipalités, comme l'étiquetage des sacs, et tenter de maintenir l'uniformité dans la région.

On demande des suggestions à Andrew Wort concernant la résolution du problème suivant : des résidents se servent de grandes poubelles, qui sont habituellement utilisées par des entreprises ou des résidents d'immeubles d'habitation, pour jeter leurs déchets domestiques étiquetés ou mal triés. On propose que les propriétaires des entreprises et des immeubles d'habitation verrouillent leurs poubelles afin de décourager cette pratique. Le tri des déchets pour les entreprises et les immeubles d'habitation fera l'objet d'une discussion à un autre moment.

Enfin, le président, M. Keating, indique qu'il faut sensibiliser toutes les personnes touchées, dont les employés qui transportent les déchets, les municipalités et les membres du conseil d'administration de la CSR. Il signale que la collaboration entre toutes les parties est nécessaire pour obtenir un résultat réussi.

- (iii) Letter sent to the Minister of Environment and Local Government – re : Post Closure Fund/Lettre envoyée au ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux concernant : fonds postfermeture

Une lettre a été envoyée au ministre.

(c) Local Planning/Urbanisme

Le directeur de la planification, Sébastien Doiron, mentionne qu'il n'y a aucun rapport ce soir. Il informe le conseil que le bureau de planification poursuit le processus d'activation d'un poste de travail dans les bureaux municipaux.

Comme il a été mentionné plus tôt par le maire de Sackville, M. Berry, la mairesse de Communauté rurale de Beaubassin-est, Maryse LeBlanc met l'accent sur l'importance de recevoir des chiffres en ce qui a trait aux remises des frais de permis de construction. Elle souligne la difficulté de préparer un budget sans ces chiffres. Le directeur général, avec l'accord de la directrice de finances, Nicole Rioux, mentionne que les chiffres seront disponibles dans les deux prochaines semaines. Ces chiffres seront transmis à chaque municipalité touchée.

(d) RCMP/GRC

(i) Letter sent to Superintendent Critchlow/lettre envoyée au surintendant Critchlow

Une communication a été effectuée.

7. REPORT ON COLLABORATIVE SERVICES ACTIVITY/RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE SERVICES COMMUNS

Aucun

8. TENDERS/APPELS D'OFFRES

Aucun

9. ANNUAL/DEPARTMENTAL REPORTS / RAPPORTS ANNUELS ET MINISTÉRIELS

Aucun

10. OTHER MATTERS/AUTRES QUESTIONS

(a) Letter of congratulations sent to the Minister of Environment and Local Government, Danny Soucy/Lettre de félicitations envoyée au ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux, Danny Soucy

Une lettre a été envoyée au ministre afin de l'inviter à participer à une réunion ordinaire de la CSR 7. On attend sa réponse.

11. RESOLUTIONS/RÉSOLUTIONS

(a) Adoption of 2014 RSC #7 Budget/Adoption du budget 2014 de la CSR n° 7

(i) **Budget de fonctionnement 2014**

PROPOSÉ PAR : Gerard Gogan

APPUYÉ PAR: Jacques LeBlanc

Qu'il soit résolu que le conseil d'administration de la CSR n° 7 adopte que le budget total de fonctionnement de la CSR n° 7 pour l'année civile 2014 qui comprend des recettes totales de 15 276 520\$ et des dépenses totales de 15 276 520\$.

Qu'il soit en plus résolu, en conformité avec l'article 28 de la Loi sur la Prestation des services régionaux, que le budget de fonctionnement 2014 de la CSR n° 7 ci-joint soit envoyé aux municipalités, les communautés rurales et au ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(ii) **Budget d'immobilisations 2014**

PROPOSÉ PAR : Jacques LeBlanc
APPUYÉ PAR : Ronald Boudreau

Qu'il soit résolu, en conformité avec l'article 28 de la Loi sur la Prestation des services régionaux, que le budget d'immobilisations 2014 au montant de 9 574 000\$ proposé par la CSR n° 7 soit envoyé à ses membres. Le conseil d'administration à l'intention d'adopter le budget d'immobilisations 2014 de la CSR n° 7 lors de sa réunion extraordinaire du 7 janvier 2014 à l'hôtel de ville de Moncton à 18h30.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. CONSIDERATION OF BY-LAWS/PRÉSENTATION PUBLIQUE DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS/EXAMEN DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

Aucune

13. EXECUTIVE COMMITTEE MEETING/RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Aucune

14. IN-CAMERA/HUIS CLOS

Aucun

15. NEXT MEETING/PROCHAINE RÉUNION

Next Regular Meeting/Prochaine réunion ordinaire - Tuesday, November 26, 2013/le mardi 26 novembre 2013 @ 6:30 p.m./18h30, Moncton City Hall/Hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main Street, Moncton

****Aucun réunion ordinaire n'est prévue pour le mois de décembre 2013.****

Le maire de Shediac, Jacques LeBlanc, cherche à obtenir des renseignements sur la mise en œuvre d'un plan stratégique à l'avenir. Le directeur général indique que les fonds seront disponibles en janvier 2014 pour un projet de ce genre.

Le directeur général mentionne qu'une réunion spéciale est requise afin de ne traiter que le budget d'immobilisations. On propose les dates suivantes : la semaine du 16 décembre 2013 ou celle du 6 janvier 2014.

On convient tous que la réunion extraordinarie ait lieu le mardi 7 janvier 2014.

PROPOSÉ PAR : *Président Ronald Boudreau, représentant de DSL*
APPUYÉ PAR : *Président C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL*

qu'une réunion extraordinarie de la Commission de services régionaux 7 ait lieu le mardi 7 janvier 2014, à 18 h 30, à l'hôtel de ville de Moncton au 655, rue Main Street (Moncton) afin de discuter du budget d'immobilisations.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16. ADJOURNEMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE

PROPOSÉ PAR : *Patrick Armstrong, maire de Hillsborough*
APPUYÉ PAR : *Ann Seamans, mairesse de Riverview*

de lever la séance de ce soir.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La séance est levée vers 20 h 10.